

# Informazioni sulla protezione dei dati per candidate e candidati

---

Attraverso questo sito web è possibile presentare la propria candidatura elettronica per i posti vacanti all'interno di SV. Per SV Group si intendono SV e tutte le altre società ubicate in Svizzera e Germania che sono direttamente o indirettamente controllate da SV Group AG (di seguito «imprese collegate»).

Il presente documento fornisce informazioni in merito al nostro trattamento dei vostri dati personali e ai diritti che potete esercitare nei nostri confronti.

Conformemente al diritto applicabile al candidato o alla candidata, la base legale applicabile è la legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD), la legge federale tedesca sulla protezione dei dati (BDSG) e il Regolamento generale dell'Unione europea sulla protezione dei dati 2016/679 (RGPD).

## 1. Titolare del trattamento

SV Group AG  
Memphispark  
Wallisellenstrasse 57  
Casella postale  
CH-8600 Dübendorf 1  
Telefono: +41 43 814 11 11  
E-mail: [datenschutz\\_ch@sv-group.ch](mailto:datenschutz_ch@sv-group.ch)

## 2. Responsabile esterno della protezione dei dati di SV

SV ha designato il seguente responsabile esterno della protezione dei dati:

machCon Deutschland GmbH  
Christian Herbst  
Robert-Bosch-Strasse 1  
78234 Engen Germania  
Telefono: +49 7733 360 35 40  
E-mail: [christian.herbst@machcon.de](mailto:christian.herbst@machcon.de)

## 3. Scopi e basi legali del trattamento

In linea di principio i dati che riceviamo da voi sono trattati esclusivamente per gli scopi per i quali ci sono stati trasmessi. A seconda del diritto applicabile, trattiamo i vostri dati personali in conformità a quanto disposto dal Regolamento generale dell'Unione europea sulla protezione dei dati (RGPD), della legge federale tedesca sulla protezione dei dati (BDSG) o della legge federale svizzera sulla protezione

dei dati (LPD), nella misura necessaria per decidere in merito alla costituzione di un rapporto di lavoro con noi. La base legale in tal caso è data dal motivo giustificativo della conclusione o dell'esecuzione di un rapporto contrattuale oppure dal vostro espresso consenso al trattamento dei vostri dati personali. Una volta dichiarato, il consenso ci può essere revocato in qualunque momento con efficacia futura. Inoltre, il trattamento dei vostri dati personali può essere giustificato dal perseguimento del nostro legittimo interesse o di quello di terzi oppure dall'attuazione di pretese giuridiche derivanti dal rapporto di lavoro.

Ove consentito nel quadro degli scopi e delle basi legali di cui sopra, è nostra facoltà trasmettere i vostri dati personali alle nostre imprese collegate in quanto nell'ambito di un rapporto di lavoro potreste lavorare anche per tali imprese collegate oppure perché avete presentato la vostra candidatura per un'attività presso una delle suddette. In fondo alle presenti informazioni sulla protezione dei dati è riportato un elenco di tali imprese collegate.

Nel caso in cui si giunga a un rapporto di lavoro tra voi e SV, possiamo continuare a trattare i dati personali ricevuti da voi per scopi del rapporto di lavoro stesso, ove questo sia necessario per l'esecuzione o la cessazione di tale rapporto oppure per l'esercizio di diritti e/o l'adempimento di obblighi connessi alla rappresentanza degli interessi delle lavoratrici e dei lavoratori e nascenti da una legge o da un contratto collettivo o ancora da un accordo aziendale o di servizio.

#### **4. Durata di conservazione dei dati**

Trattiamo i vostri dati per il tempo necessario a decidere in merito alla vostra candidatura. In caso di rifiuto di quest'ultima, i dati personali e/o i documenti di candidatura da voi resi disponibili saranno cancellati al massimo dopo sei mesi dalla fine del processo di selezione.

Al termine di tale processo, potreste ricevere a certe condizioni un invito all'inserimento del vostro nominativo nel nostro pool di talenti. Questo ci consente di tenervi in considerazione anche in futuro per posti di lavoro opportuni. A fronte del relativo consenso, conserveremo i vostri dati nel nostro pool di talenti in conformità a tale consenso.

Se al termine del processo di selezione si giunge a un'assunzione, i vostri dati saranno conservati oltre e quindi acquisiti nel fascicolo personale, ove necessario e consentito.

#### **5. Destinatari dei dati**

All'interno di SV, trasmettiamo i vostri dati personali esclusivamente ai settori e alle persone che necessitano di tali dati per l'adempimento di obblighi contrattuali e di legge e/o per l'attuazione dei nostri legittimi interessi.

Per il resto, i vostri dati personali sono trattati per nostro conto sulla base di accordi stipulati con responsabili del trattamento. In questi casi ci accertiamo che il trattamento dei dati personali avvenga in conformità alle basi legali specificamente applicabili. In tal caso le categorie di destinatari sono:

Le imprese collegate di cui all'Allegato 1, a patto che esse soddisfino le necessarie basi legali e gli scopi, nonché SAP (Schweiz) AG, Leugenestrasse 6, 2504 Biel. In caso di candidatura tramite WhatsApp o Instagram, tra i destinatari dei dati vi è anche Pasta Software Studio AG, 8004 Zurigo.

Per il resto, la trasmissione di dati a destinatari esterni a SV avviene solo se specifiche disposizioni di legge lo consentono o lo impongono, se suddetta trasmissione è necessaria per l'esecuzione e di conseguenza l'adempimento del contratto o per l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su vostra istanza, se vi è il vostro consenso o se siamo autorizzati a fornire informazioni.

## **6. Categorie di dati personali**

Trattiamo soltanto i dati personali che ci avete comunicato in relazione alla vostra candidatura. Può trattarsi di dati generali che concernono la vostra persona come ad esempio nome, indirizzo, dati di contatto o simili, ma anche informazioni riguardanti le vostre qualifiche professionali, formazione scolastica, perfezionamenti professionali e altri dati che ci avete trasmesso.

I documenti di candidatura possono contenere categorie particolari di dati personali. Sono categorie particolari di dati personali quei dati che rivelano l'origine razziale o etnica, l'opinione politica, le convinzioni religiose (ad es. informazioni sull'appartenenza/confessione religiosa) o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché il trattamento di dati biometrici intesi a un'identificazione univoca (ad es. fotografie), dati relativi alla salute (ad es. informazioni sul grado di grave disabilità) o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale. Le categorie particolari di dati personali contenute nel vostro curriculum vitae non sono da noi raccolte in modo intenzionale. Siete espressamente pregati di non comunicarci tali dati.

## **7. I vostri diritti**

Ciascuna persona interessata gode dei seguenti diritti:

- Diritto d'accesso
- Diritto alla rettifica
- Diritto alla cancellazione
- Diritto alla comunicazione in relazione alla rettifica o cancellazione dei propri dati personali o alla limitazione del trattamento
- Diritto alla limitazione del trattamento
- Diritto alla comunicazione
- Diritto alla portabilità dei dati
- Diritto di opposizione
- Diritto alla revoca dei consensi espressi La liceità del trattamento di dati effettuato fino alla revoca è fatto salvo in virtù del consenso valido fino a quella data. • Diritto di reclamo all'autorità di vigilanza

Per esercitare tali diritti siete pregati di rivolgervi al contatto indicato al punto 1 (Titolare del trattamento).

È inoltre vostro diritto proporre reclamo all'autorità incaricata della protezione dei dati, diritto che sussiste a prescindere da ogni altro rimedio giuridico di natura amministrativa o giudiziaria.

Per il resto, vi spetta un diritto di opposizione contro il trattamento dei vostri dati nell'ambito di un marketing diretto, benché non utilizziamo i dati che ci avete comunicato nel corso del processo di selezione per fini di marketing.

## **8. Fonti dei dati**

In linea di principio, raccogliamo i dati personali direttamente da voi. Nell'ambito di una candidatura raccogliamo dati personali che vi concernono eventualmente anche da reti professionali (ad es. LinkedIn, XING), portali di lavoro, fornitori di servizi per il personale, aziende di lavoro interinali, autorità o altri enti statali, ove questo sia necessario per decidere in merito alla costituzione di un rapporto di lavoro con noi. In tale ambito trattiamo quei vostri dati personali che abbiamo acquisito, ricevuto o raccolto lecitamente da fonti pubbliche (ad es. internet), a condizione che le disposizioni di legge ce ne consentano il trattamento. Purché abbiate espresso il vostro consenso, nel corso del processo di assunzione possiamo infine contattare i vostri precedenti datori di lavoro.

## **9. Trasmissione in un paese terzo**

SV è un gruppo di imprese che ha sede in Svizzera e che vanta imprese collegate in Germania e Svizzera. Può dunque accadere che il superiore responsabile abbia sede in uno di questo paesi, ragion per cui i vostri dati personali possono essere trasmessi nella regione DECH.

Candidature in Germania:

I dati vengono trasmessi a enti di Stati che non fanno parte dello Spazio Economico Europeo UE/SEE (cosiddetti paesi terzi), come ad es. a SV in Svizzera, allorquando la candidatura per un posto di lavoro in Svizzera rende necessaria la trasmissione per decidere in merito alla costituzione di un rapporto di lavoro con noi, se ciò rientra nel nostro legittimo interesse o in quello di terzi oppure qualora ci abbiate comunicato il vostro consenso in merito.

A tal proposito, il trattamento dei vostri dati in un paese terzo può avvenire anche in relazione al coinvolgimento di fornitori di servizi nel quadro di un trattamento tramite responsabili del trattamento.

Se per il paese in questione non esiste una decisione della Commissione UE in merito a un livello adeguato di protezione dei dati ivi vigente, facciamo in modo che i vostri diritti e le vostre libertà siano adeguatamente tutelati e garantiti stipulando gli opportuni contratti, ivi inclusa - se necessaria - la stipulazione di cosiddette clausole contrattuali tipo.

Una trasmissione dei vostri dati personali a SV e alle sue imprese collegate in Svizzera nonché a responsabili del trattamento in tale paese non necessita di particolari precauzioni in quanto per la Svizzera esiste un'apposita decisione di adeguatezza della Commissione UE ai sensi dell' articolo 45 RGPD, per cui è garantito un livello di protezione adeguato dei dati.

## **10. Comunicazione dei dati personali**

La comunicazione dei dati personali per fini di perfezionamento, esecuzione e adempimento contrattuale o per l'esecuzione di misure precontrattuali non è in genere prescritta né dalla legge né da contratto. Non siete dunque obbligati a fornire informazioni sui dati personali. Vi facciamo tuttavia notare che questi ultimi sono generalmente necessari per decidere in merito alla stipula di un contratto, alla sua esecuzione o per misure precontrattuali. Qualora non ci comuniciate i dati personali, potremmo non giungere ad alcuna decisione nell'ambito di misure di natura precontrattuale o contrattuale.

## **11. Processo decisionale automatizzato**

Ai fini decisionali non adottiamo processi di trattamento puramente automatizzati secondo l'articolo 22 RGPD.

## **12. Disposizioni sulla protezione dei dati per il processo di candidatura tramite WhatsApp**

Presentando la vostra candidatura a SV tramite WhatsApp, ci rendete disponibili i vostri dati personali per il trattamento nell'ambito del processo di selezione. La vostra candidatura online presentata tramite WhatsApp passa attraverso la soluzione di recruiting digitale «PastaHR» («tool online WhatsApp») del nostro partner Pasta Software Studio AG, Brauerstrasse 4, 8004 Zurigo. Pasta Studio tratta i dati personali in qualità di responsabile del trattamento esclusivamente per nostro conto e per i nostri scopi.

Nel momento in cui ci presentate la vostra candidatura tramite il tool online WhatsApp o ci ponete una domanda, saranno trattati in particolare i seguenti dati personali:

- Dati anagrafici (ad es. nome, data e luogo di nascita, nazionalità, numero di assicurazione sociale)
- Dati di indirizzo e contatto (ad es. indirizzo di domicilio, numero di telefono, indirizzo e-mail)
- Dati di immagine (foto a corredo della candidatura)
- Dettagli su persona e famiglia (ad es. sesso, stato civile, hobby, nome del partner e dei figli)
- Informazioni su formazioni e background professionale (ad es. percorso professionale, qualifiche professionali, esperienza professionale, certificati)
- Dati di comunicazione e di utilizzo (ad es. telefono, e-mail, chat)

I vostri dati personali sono trattati per fini di svolgimento del processo di candidatura.

Possiamo però trattare i vostri dati anche per fini statistici (ad es. reporting), senza che sia possibile risalire alle singole persone. I vostri dati personali saranno trattati per più ampi scopi (ad es. pubblicità o marketing).

Avranno accesso ai vostri dati soltanto quegli uffici interni ed esterni che ne hanno necessità nell'ambito del processo di selezione, come ad esempio il reparto del personale e le persone responsabili della selezione.

PastaHR si integra direttamente nel nostro attuale sistema di gestione delle candidature MyJobs (SAP SuccessFactors), per cui i dati raccolti a seguito della candidatura tramite WhatsApp sono trattati anche in tale sistema.

Nel corso del processo di candidatura tramite WhatsApp, i vostri dati sono trasmessi dal fornitore di servizi PastaHR in qualità di responsabile del trattamento ai seguenti responsabili del trattamento di PastaHR stessa:

- Amazon Web Services EMEA SARL, Lussemburgo (server ubicato a Francoforte)
- Messagebird BV, Paesi Bassi
- WhatsApp Ireland Limited, Irlanda
- Meta Platforms inc., USA (Meta riceve soltanto dati completamente criptati che non può di conseguenza consultare)
- Google Cloud EMEA Limited, Irlanda

In caso di nostra decisione negativa rispetto alla vostra candidatura, conserviamo i vostri dati per altri sei mesi dopo la conclusione del processo di selezione.

Qualora abbiate acconsentito alla nostra conservazione dei vostri dati per fini di ulteriore considerazione e contatto in caso di future offerte di lavoro opportune, li conserviamo per un anno dalla conclusione del processo di selezione. Successivamente i dati (profilo e documenti di candidatura) saranno cancellati e non sarà inviata alcuna comunicazione in merito alla loro cancellazione.

In caso di vostra assunzione, i vostri documenti di candidatura saranno archiviati nel vostro dossier personale.

### **13. Disposizioni sulla protezione dei dati per il processo di candidatura tramite Instagram**

Presentando la vostra candidatura a SV tramite Instagram, ci rendete disponibili i vostri dati personali per il trattamento nell'ambito del processo di selezione. La vostra candidatura online presentata tramite Instagram passa attraverso la soluzione di recruiting digitale «PastaHR» («tool online Instagram») del nostro partner Pasta Software Studio AG, Brauerstrasse 4, 8004 Zurigo. Pasta Studio tratta i dati personali in qualità di responsabile del trattamento esclusivamente per nostro conto e per i nostri scopi.

Nel momento in cui ci presentate la vostra candidatura tramite il tool online Instagram o ci ponete una domanda, saranno trattati in particolare i seguenti dati personali:

- Dati anagrafici (ad es. nome, data e luogo di nascita, nazionalità, numero di assicurazione sociale)
- Dati di indirizzo e contatto (ad es. indirizzo di domicilio, numero di telefono, indirizzo e-mail)
- Dati di immagine (foto a corredo della candidatura)
- Dettagli su persona e famiglia (ad es. sesso, stato civile, hobby, nome del partner e dei figli)
- Informazioni su formazioni e background professionale (ad es. percorso professionale, qualifiche professionali, esperienza professionale, certificati)
- Dati di comunicazione e di utilizzo (ad es. telefono, e-mail, chat)

I vostri dati personali sono trattati per fini di svolgimento del processo di candidatura.

Possiamo però trattare i vostri dati anche per fini statistici (ad es. reporting), senza che sia possibile risalire alle singole persone. I vostri dati personali sono saranno trattati per più ampi scopi (ad es. pubblicità o marketing).

Avranno accesso ai vostri dati soltanto quegli uffici interni ed esterni che ne hanno necessità nell'ambito del processo di selezione, come ad esempio il reparto del personale e le persone responsabili della selezione.

PastaHR si integra direttamente nel nostro attuale sistema di gestione delle candidature MyJobs (SAP SuccessFactors), per cui i dati raccolti a seguito della candidatura tramite Instagram sono trattati anche in tale sistema.

Nel corso del processo di candidatura tramite Instagram, i vostri dati sono trasmessi dal fornitore di servizi PastaHR in qualità di responsabile del trattamento ai seguenti responsabili del trattamento di PastaHR stessa:

- Amazon Web Services EMEA SARL, Lussemburgo (server ubicato a Francoforte)
- Messagebird BV, Paesi Bassi
- Meta Platforms inc., USA (Meta riceve soltanto dati completamente criptati che non può di conseguenza consultare)
- Google Cloud EMEA Limited, Irlanda

In caso di nostra decisione negativa rispetto alla vostra candidatura, conserviamo i vostri dati per altri sei mesi dopo la conclusione del processo di selezione.

Qualora abbiate acconsentito alla nostra conservazione dei vostri dati per fini di ulteriore considerazione e contatto in caso di future offerte di lavoro opportune, li conserviamo per un anno dalla conclusione del processo di selezione. Successivamente i dati (profilo e documenti di candidatura) saranno cancellati e non sarà inviata alcuna comunicazione in merito alla loro cancellazione.

In caso di vostra assunzione, i vostri documenti di candidatura saranno archiviati nel vostro dossier personale.

## **14. Impiego dell'intelligenza artificiale (IA) nel processo di candidatura**

A supporto del nostro processo di candidatura ci avvaliamo di modelli di IA selezionati di diversi fornitori. Questi modelli vengono gestiti dal nostro fornitore di servizi PastaHR in un ambiente sicuro attraverso le seguenti piattaforme, le quali agiscono in qualità di responsabili del trattamento dei dati per conto di PastaHR:

- Amazon Web Services EMEA SARL, Lussemburgo (server ubicato a Francoforte)
- Microsoft Azure, server ubicato in Svizzera / UE / SEE
- Google Cloud EMEA Limited, Irlanda, server ubicato in Svizzera / UE / SEE

I dati delle candidate e dei candidati non vengono trasmessi a terzi mediante l'impiego dei modelli di IA (a eccezione dei responsabili del trattamento dei dati per conto di PastaHR summenzionati). I dati delle candidate e dei candidati **non** vengono utilizzati dai fornitori dell'IA per finalità di addestramento.

L'impiego dell'IA serve esclusivamente a verificare che le candidature pervenute soddisfino requisiti chiaramente definiti per la posizione vacante, affinché le collaboratrici e i collaboratori addetti al reclutamento possano farsi un'idea dei profili delle persone candidate. Questo ci permette di rendere il nostro processo di candidatura più efficiente e veloce anche per lei.

Un aspetto fondamentale: **i processi decisionali non sono mai automatizzati tramite IA**. La valutazione finale e la decisione in merito a una candidatura spettano sempre alle nostre collaboratrici e ai nostri collaboratori addetti al reclutamento; pertanto tali processi non avvengono mai in modo automatico.

## **15. Sussidi statali in Germania**

Qualora una candidatura in Germania soddisfi i requisiti necessari per la richiesta di incentivi d'inserimento professionale presso l'agenzia di collocamento o un centro per l'impiego, si rende necessario il conferimento di determinati dati personali relativi alla persona candidata.

Lo scopo del trattamento è la verifica e l'eventuale richiesta di sussidi statali (in particolare l'incentivo d'inserimento professionale ai sensi degli artt. 88 e segg. SGB III).

La base giuridica per il trattamento dei dati è l'art. 6, par. 1, lett. a del RGPD (consenso della persona interessata). I destinatari dei dati (a seconda dei casi) sono l'agenzia di collocamento o un centro per l'impiego.

Le categorie di dati trattate comprendono dati identificativi (ad es. nome, dati di contatto), informazioni sullo stato di candidatura ed eventualmente specifiche rilevanti ai fini dell'impiego, laddove queste risultino necessarie per la presentazione della domanda. Il consenso al trattamento dei dati nell'ambito della richiesta di incentivi è facoltativo e può essere revocato dalla persona candidata in qualsiasi momento con effetto per il futuro. L'eventuale revoca non ha alcun effetto sulla procedura di candidatura o sul rapporto di lavoro in essere.

## **16. Disposizioni finali**

È nostra facoltà modificare e integrare in qualunque momento questa dichiarazione sulla protezione dei dati. Comunicheremo in forma opportuna tali modifiche e integrazioni, in particolare pubblicando la versione aggiornata della dichiarazione sulla protezione dei dati sul nostro sito web.



**Allegato 1 – Elenco delle nostre imprese collegate in quanto potenziali destinatarie dei vostri dati**

SV (Deutschland) GmbH  
SV Business Catering GmbH  
SV Care Catering GmbH  
Coavia GmbH & Co.KG  
SV (Svizzera) SA  
SV Hotel SA  
SV Hotel Alpha SA  
CYBM Basel SA  
SV Hotel Zürich West SA  
SV Hotel Deutschland GmbH  
SV Hotel Stuttgart Airport GmbH  
SV Hotel Frankfurt City Center GmbH  
SV Hotel Hamburg City Mitte GmbH  
SV Hotel München Ostbahnhof GmbH  
SV Hotel Düsseldorf City Center GmbH